



# Slovenské zvesti

\*\*\*Slowakische Nachrichten \*\*\* Notices Slovaques \*\*\*Notizie Slovacche\*\*\*

50. ročník

ISSN 1017-3447

Číslo 2

[www.slovenskezvesti.ch](http://www.slovenskezvesti.ch)

JÚN 2018

[zsvs@zdruzenie.ch](mailto:zsvs@zdruzenie.ch)

Vydáva Združenie Slovákov vo Švajčiarsku/ Vereinigung der Slowaken in der Schweiz

Association des Slovaques en Suisse /Associazione degli Slovacchi in Svizzera /Association of Slovaks in Switzerland

Srdečne Vás pozývame na spomienkovú slávnosť pri príležitosti 50. výročia príchodu Slovákov do Švajčiarska po roku 1968, ktorá sa bude konať

**v nedeľu 30. septembra 2018**

**v sále farského domu Bruder Klaus, Milchbuckstrasse 73 v Zürichu**

**so začiatkom o 15.00 hod.**

V slávnostnom programe privítame pani Bronislavu Búciovou Šajgalíkovú v hre na harfe, Folkórny súbor Kolečko i našich najmenších - deti zo Slovenskej školy a škôlky v Zürichu a DFS Slováčik.

V kruhu krajanov budeme mať možnosť spoločne si zaspomínať, porozpávať sa a stráviť príjemné nedeľné odpolednie.

Tešíme sa na stretnutie s Vami!

Vašu účasť potvrdíte prosím do **26. septembra 2018** prostredníctvom sms na tel. čísle **076 768 26 07** alebo mailom na [zsvs@zdruzenie.ch](mailto:zsvs@zdruzenie.ch)

**VŠETKY INFORMÁCIE O PRIPRAVOVANÝCH PODUJATIACH ZSVŠ NÁJDETE AJ NA NAŠEJ INTERNETOVEJ STRÁNKE [WWW.SLOVENSKEZVESTI.CH](http://WWW.SLOVENSKEZVESTI.CH) A [FACEBOOK.ZSVS](https://www.facebook.com/zsvs)**

## DELEGÁCIA ZO SLOVENSKA

V utorňajší pondelok v poobedňajších hodinách nás navštívil predseda Úradu Slovákov žijúcich v zahraničí p. Ján Varšo aj so svojimi kolegami p. Ďurčaťovou, p. Demjénom a redaktorkou Slovenského medzinárodného rádia p. Slaninkovou.

Spolu s Monikou Marekovou, riaditeľkou Slovenskej školy a škôlky v Zürichu, sme privítali hostí v priestoroch Slovenskej školy a škôlky v Affoltem Zürich. Súčasne sme ukázali miesto, kde slovenské deti zbierajú poznatky hlavne zo slovenského jazyka, literatúry a kultúry.

Stretnutie bolo veľmi aktívne, obidve strany mali možnosť lepšie spoznať svoje činnosti. Pani Slaninková nahrála s nami krátke rozhovory, ktoré budú odvysielané v relácii Slováci vo svete na vlnách Rádia Slovakia International (RTVS).

O presnom dátume a čase vás budeme informovať na našej webovej stránke.

Viac informácií o Rádiu Slovakia International nájdete tu:

<http://www.usz.sk/sk/krajania-v-eteri-a-ich-rozhlasove-dotyky-so-slovenskom-na-rtvs>.

Obe strany sa tomuto stretnutiu a výmene informácií veľmi potešili a popriali si navzájom veľa elánu do ďalšej činnosti.



Zľava: M. Mareková, Z. Bodoríková, J. Varšo, M. Ďurčaťová

Z. Bodoríková, predsedníčka ZSVŠ

## SPRÁVY Z VEĽVYSLANECTVA SR V BERNE

### Kolokvium na švajčiarskej univerzite vo Fribourgu

Dňa 29. mája 2018 sa na Univerzite vo Fribourgu uskutočnilo ďalšie zo série pripomenutí 50. výročia udalostí roku 1968. Podujatie formou kolokvia, ktoré slávnostným príhovorom otvorila veľvyslankyňa SR v Berne Andrea Elscheková Matisová, zorganizovalo Veľvyslanectvo SR v Berne v spolupráci s Veľvyslanectvom ČR v Berne a Univerzitou Fribourg.

Hlavným bodom kolokvia boli prednášky o historickom pozadí a priebehu udalostí roku 1968 a následnom vývoji v Československu. Svoje príspevky k téme predniesli Roman Krakovský, slovenský historik pôsobiaci na Univerzitách v Paríži a v Ženeve a bývalý veľvyslanec ČR Pavel Fischer. Prítomné publikum zložené zo študentov odboru politických vied Univerzity Fribourg, predstaviteľov Ministerstva zahraničných vecí Švajčiarska, historikov, zástupcov diplomatického zboru a zástupcov slovenskej a českej „emigrantskej vlny“ z roku 1968 sa živo zapojilo do následnej diskusie k téme.

Súčasťou podujatia bolo otvorenie výstavy pod názvom „Muž s odhalenou hrudou“ v priestoroch Univerzity vo Fribourgu, ktorá bude prístupná študentom a širokej verejnosti do 12. júna 2018.



### Prezentácia slovenských firiem v CERN

Dňa 22. marca 2018 sa v Európskej organizácii pre jadrový výskum (CERN) so sídlom vo švajčiarskej Ženeve

uskutočnil tzv. **Slovenský deň v CERNe**, ktorý v rámci projektu na podporu ekonomickej diplomacie MZVaEZ SR zorganizovalo veľvyslanectvo SR v Berne. Cieľom tejto iniciatívy je zlepšiť úspešnosť slovenských podnikateľských subjektov pri zapájaní sa do procesov verejného obstarávania organizovaných CERNe. Na podujatí sa zúčastnilo 18 zástupcov z ôsmich slovenských firiem, ktoré boli vyhodnotené ako subjekty s vysokým potenciálom úspešnosti v prípade zapojenia sa do niektorých z budúcich projektov verejného obstarávania v rámci CERNe. Podujatie slávnostným príhovorom otvorili veľvyslankyňa SR vo Švajčiarsku Andrea Elscheková Matisová a štátna tajomníčka Ministerstva školstva, výskumu, vedy a športu SR Oľga Nachtmanová.



V rámci programu uskutočnili zástupcovia slovenských firiem celkovo 52 separátnych rokovaní so 66 expertmi CERNe, na ktorých prezentovali svoje projekty a produkty.

Podujatie, ktoré bolo prvým svojho charakteru v histórii 25. ročného členstva SR v CERNe, malo pozitívny ohlas tak u expertov CERNe ako aj u zástupcov slovenských firiem. Podujatie výraznou mierou prispelo k vzájomnej informovanosti; prezentovaný bol potenciál SR pri dodávkach pre CERNe, zo strany CERNe aktuálne informácie o pripravovaných projektoch, organizácia a postupy pri zapojení sa do procesu verejného obstarávania.

## Úspešná prezentácia výtvarného umenia na výstave Art connects – Switzerland & Slovakia

Dňa 2. marca 2018 v Bazileji sa v spolupráci s Novum Investments, Maltesen Orden Schweiz, hotelom Euler a Veľvyslanectvom SR v Berne uskutočnila vernisáž "Art Connects - Switzerland & Slovakia". Výstava prilákala veľké množstvo hostí, ktorí mali možnosť obdivovať zaujímavé diela slovenských a švajčiarskych umelcov.

## POĎAKOVANIE ÚRADU PRE SLOVÁKOV ŽIJÚCICH V ZAHRANIČÍ

Združenie Slovákov vo Švajčiarsku ďakuje Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí za pridelené dotácie v roku 2017, ktorými podporuje našu činnosť, konkrétne vydávanie nášho spolkového bulletinu.

Viac informácií o pridelených dotáciách sa dozviete aj na stránke úradu [www.uszz.sk](http://www.uszz.sk).



S finančnou podporou  
Úradu pre Slovákov  
žijúcich v zahraničí

## MATICA SLOVENSKÁ BUDE AJ NAĎALEJ POKRAČOVAŤ VO VÝBORNEJ SPOLUPRÁCI S ÚRADOM PRE SLOVÁKOV ŽIJÚCICH V ZAHRANIČÍ



Novozvolený predseda Matice slovenskej, Marián Gešper (vpravo) absolvoval prvú reprezentačnú návštevu na Úrade pre Slovákov žijúcich v zahraničí. Delegáciu Matice slovenskej prijal predseda ÚSZZ Ján Varšo.

Cieľom stretnutia bolo presnejšie vymedzenie oblastí pôsobenia oboch inštitúcií pre prospech Slovákov žijúcich v zahraničí s účelom ďalšieho prepojenia a prehĺbenia budúcej spolupráce. Od roku 2015 Matica slovenská svoje vzťahy s ÚSZZ skvalitnila. Nosným projektom je Medzinárodný letný tábor Matice slovenskej v spoločnej gescii oboch inštitúcií. Počas rokovania sa otvorila ďalšia možnosť vzájomnej spolupráce. Je ňou Národný zraz Mladej Matice, na ktorý už tretí rok Matica slovenská pozýva mladých krajanov z okolitých štátov. Spolupráca ÚSZZ s Maticou slovenskou funguje aj v zmysle

podpory poradných orgánov Matice slovenskej pre krajskú problematiku, redakčnej rady zborníka *Slováci v zahraničí* a súťaže *Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko*.

Predsedia sa zhodli, že snahy oboch inštitúcií je potrebné zamerať najmä na mladú generáciu krajanov, podporu škôl, folklórnych zoskupení a projektov s dlhodobou efektivitou podpory národného povedomia.

ÚSZZ si cení aktivity Matice slovenskej najmä v oblasti komunikácie a spolupráce s krajanmi a tiež spolupráce s maticami slovanských národov, podpory podujatí krajanov osobnou účasťou, vedecko-výskumnú a publikačnú činnosť Krajanského múzea MS, propagáciu kultúrneho dedičstva, života a diela krajanov cez informačné a mediálne kanály MS a prípravu podujatí súvisiacich s krajskou problematikou na matičnej pôde.

Predseda MS, Marián Gešper informoval o svojej vízii spolupráce Matice slovenskej s krajanmi. Taktiež vymenoval nosné podujatia MS v roku 2018, ktoré sa budú orientovať na pripomínanie si dôležitých dejinných medzníkov, pri ktorých si uvedomuje veľký prínos Slovákov žijúcich v zahraničí. Obaja predsedovia sa vzájomne pozvali na podujatia pripravované ich inštitúciami a vyjadrili si vzájomnú podporu.

*Zuzana Pavelcová, Matica Slovenská*



## VÝŤAH ZO ZÁPISNICE

z Generálneho zhromaždenia po 49. období činnosti Združenia Slovákov vo Švajčiarsku, ktoré sa uskutočnilo dňa 21. januára 2018 o 14:00 hod. vo farskej sále kostola Liebfrauen, Weinbergstrasse 36, 8006 Zürich

Prítomní: podľa prezenčnej listiny. Program:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Otvorenie Generálneho zhromaždenia  | 5. Rozprava k predneseným správam, schválenie správ |
| 2. Schválenie programu   | 6. Prestávka  |
| 3. Schválenie zápisu z GZ zo dňa 25. marca 2017 v Zürichu (uverejnený v SZ 2/2017)                           | 7. Návrh programu a rozpočtu na nasledujúce obdobie |
| 4. Správa: - o činnosti ZSvŠ (uverejnená v SZ 4/2017)<br>- o hospodárení ZSvŠ, kontrolnej a revíznej komisie | 8. 50. výročie emigrácie Slovákov po roku 1968      |
|  | 9. Rôzne  |

**K bodu 1/** Generálne zhromaždenie (ďalej len „GZ“) otvorila predsedníčka Združenia Slovákov vo Švajčiarsku (ďalej len „ZSvŠ“) Zdenka Bodoríková, ktorá zároveň privítala všetkých prítomných. Skonštatovala, že GZ je uznášaniaschopné. Za zapisovateľku zápisnice bola vybraná Denisa Tribulová, ktorá bola taktiež zodpovedná za sčítavanie hlasov. Predsedníčka ZSvŠ ďalej informovala prítomných, že od ostatného GZ rady členov ZSvŠ opustila pani Oľga Bystrická. Česť jej pamiatke.

**K bodu 2/** Program GZ bol jednohlasne schválený.

**K bodu 3/** GZ ďalej schválilo zápis z GZ zo dňa 25. marca 2017 uverejnený v Slovenských zvestiach (ďalej len „SZ“) č. 2/2017 s jedným zdržaním sa hlasovania.

**K bodu 4/** Správa o činnosti bola nedávno uverejnená v SZ 4/2017, preto ju nebolo potrebné prečítať.

**A. Zelenay** k tomu vyslovil poďakovanie za všetko, čo ZSvŠ robí.

Správu o hospodárení ZSvŠ za predchádzajúce obdobie predniesla M. Švajlenová a informovala o stave financií k 31. 12. 2017.

**Stav financií k 31. 12. 2017:**

Na bežnom účte PostFinance: CHF 25 664,93, do čoho spadajú aj účelovo viazané prostriedky Slovenskej školy a škôlky v Zürichu.

Pokladňa ZSvŠ : CHF 1 223,24

Dôležitými príjmovými položkami sú príjmy z kultúrnych a športových podujatí, členské príspevky, príspevky na podporu činnosti ZSvŠ a na vydávanie SZ. Hlavnými výdavkami ZSvŠ sú výdavky za prenájom priestorov pre archív a výdavky na tlač a distribúciu SZ.

Výbor ZSvŠ ďakuje Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí za pridelenú dotáciu na tlač a distribúciu SZ, ktorá v roku 2017 predstavovala EUR 550,- a pokryla časť výdavkov na tlač SZ.

**P. Bielik, predseda KZK** – informoval prítomných, že všetky účtovné doklady ZSvŠ za predchádzajúce účtovné obdobie (do 31. 12. 2017) skontroloval a potvrdil, že účtovníctvo bolo vedené v súlade s platnými predpismi. Odporúča schváliť Správu o hospodárení ZSvŠ.

**K bodu 6/** Prítomní Správu o činnosti, Správu o hospodárení a Správu Kontrolnej a zmierovacej komisie schválili bez pripomienok a súčasnému výboru ZSvŠ bolo udelené absolutorium.

**K bodu 7/** Všetci prítomní súhlasili s navrhovaným programom a rozpočtom na nasledujúce obdobie. ZSvŠ bude naďalej financovať svoju činnosť, vydávanie SZ a prenájom priestorov archívu z príjmov organizovaných podujatí a príspevkov členov. Fixné výdavky za nájom archívu predstavujú CHF 1860,- ročne a na tlač a distribúciu novín cca CHF 1800.-.

**K bodu 8/** Okrem už tradičných podujatí (fašiangová sobota a športový MDD) pripravuje ZSvŠ tohto roku spomienkové podujatie k 50. výročiu emigrácie Slovákov po roku 1968, ktoré je plánované na september. Výbor ZSvŠ už intenzívne pracuje na jeho prípravách. K danej téme padli aj rôzne názory zúčastnených:

**D. Bystrický** – navrhuje priamo 21. 8. 2018 urobiť stretnutie, s tým aby sa pozvala aj mladá generácia a aj švajčiarski politici. Taktiež navrhuje napísať spomienkovú knihu, niččo podobné ako k 10. výročiu existencie ZSvŠ. V nej odkazuje na poďakovanie skupiny študentov ETH za prijatie na štúdium a ich podporu po príchode do Švajčiarska. Prítomnými bol vyzvaný, aby napísal svoje spomienky na toto obdobie. Ďalej navrhuje organizovať filmové večery, kde by sa premietali staré slovenské filmy. Veľmi zdôrazňuje, aby sme ďakovali švajčiarskemu národu.

**M. Švajlenová a R. Muchová** – navrhujú spomienkové posedenie s kultúrnym programom v rámci možností ZSvŠ, na ktorom by sa členovia aj nečlenovia ZSvŠ, ktorí prišli do Švajčiarska po roku 1968, mali možnosť stretnúť a porozprávať aj s mladšou generáciou.

**Z. Bodoríková** – informovala, že v nasledujúcich štyroch číslach SZ budú uverejnené príbehy ľudí, ktorí odišli do Švajčiarska po roku 1968. D. Bystrický bol tiež požiadaný napísať svoj príbeh. V rámci spomienkového posedenia by sa mohli s krátkym programom prezentovať deti zo Slovenskej školy a škôlky, ako najmladšia generácia.

**A. Zelenay** – vyslovil názor, aby sme sa v organizácii podujatia spoliehali sami na seba, sami sa prezentovali, a to tiež v rámci finančných možností ZSvŠ.

**Z. Cvengrošová** – podotkla, že študenti, ktorí sem prišli pred pár rokmi a ktorí sem prichádzajú dnes, nezohrávajú pre túto udalosť významnú úlohu. Pre pripomienku 50. výročia od príchodu Slovákov do Švajčiarska a poďakovanie sú dôležití tí, ktorí sem prišli po roku 1968.

**K bodu 9/ M. Mareková** – informovala prítomných, že Slovenská škola a škôlka Zürich majú tento rok 5. výročie od ich založenia. Združeniu sa poďakovala za doterajšiu pomoc a spoluprácu. Ďalej vyslovila poďakovanie Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí v Bratislave za podporu pri vzdelávaní za hranicami Slovenska a za pridelenú dotáciu pre Slovenskú školu a škôlku Zürich, ktorá sa teší veľkému záujmu. Dokonca má aj zoznam čakajúcich záujemcov, nakoľko je momentálna kapacita naplnená. Začali nový projekt – „Čítame si po slovensky“. Prvé stretnutie sa rodičom a aj deťom veľmi páčilo, zúčastnilo sa ho vyše 20 detí. Do budúcnosti chystajú aj ďalšie vlastné projekty. Naďalej chcú ale spolupracovať so ZSvŠ na organizácii detského karnevalu a športového MDD.

**Z. Cvengrošová** – informovala, že rodičia detí sa navzájom nepoznajú, keďže sa učí na rôznych miestach. Aj preto plánujú pripraviť akciu, kde by sa rodičia mohli stretnúť a zoznámiť. Vyjadrila spokojnosť, že majú dobrú reklamu a dostatok detí. Na záver predsedníčka ZSvŠ Z. Bodoríková poďakovala všetkým prítomným za účasť, a tým ukončila GZ.  
Zapísala: Denisa Tribulová, v Zürichu, 21. 1. 2018

## V KRÁTKOSTI Z NAŠICH PODUJATÍ

# 7. ročník športového Dňa detí 2. Jún 2018

Už sa stalo dobrým zvykom, že sa v Zürichu každý rok organizuje športový Deň detí. V prvú júnovú sobotu sme sa stretli opäť. Tentokrát sme prekonal rekord v počte zúčastnených detí!

Viac ako 100 detí si v sprievode rodičov prišlo pomerať svoje sily v rôznych športových disciplínach a súťažiach. Najväčší úspech mali trampolína a lezecká stena. Deti aj dospelí si mohli pochutnať na výbornom občerstvení. Zasúťažili si mohli aj dospelí, ktorí si otestovali svoju zdatnosť v pozemnom hokeji. Veríme, že domov odchádzali všetci spokojní, určite aj zaslúžene unavení.



ĎAKUJEME ZA VAŠU HOJNÚ ÚČAŠŤ A TEŠÍME SA, ŽE SA SNÁŽ ZNOVA O ROK UVIDÍME!



Vďaka patrí aj našim ochotným dobrovoľníkom:

ĎAKUJEME, ŽE NÁM POMÁHATE!

*Lenka a Deny za organizačný výbor MDD*





## ČÍTAME SI PO SLOVENSKY

Milí moji krajanovia,

vari som aj zväzla od radosti, keď som si prečítala na Facebooku oznam o podujatí organizovanom Slovenskou školou a škôlkou v Zürichu „Čítame si po slovensky“ (podujatie sa uskutočnilo v PBZ Altstadt, dňa 20. januára 2018 o 10:15). Hurá, konečne niekto, kto rovnako ako ja cíti potrebu čítať deťom po slovensky, potrebu sprostredkovať zážitok z našej krásnej slovenčiny a literatúry vo verejnej inštitúcii

v zahraničí a to všetko navyše zažiť s kamarátmi.

Oznámila som to svojim trom deťom a oni sa veľmi radovali. Pre každého z nich bolo pripravené niečo primerané. Moja trojročná dcérka sa mohla tešiť na rozprávku o dvoch myškách, Timovi a Pimovi, ktoré práve nemali čo robiť, s názvom Veľká nuda od Ľuboslava Paľa. Päťročná dcérka a sedemročný syn zase na jeden z príbehov o Osmijankovi od Kristy Bendovej. A ja som bola prešastná, že sa tešia na niečo slovenské v Zürichu.

A prišlo to sobotné ráno a deti sa ešte stále tešili. Ponoriť sa do zázračného sveta rozprávok a príbehov? Bude to fungovať? Samozrejme, že sa to podarilo! Čítala Evka Palkovičová, v ktorej hlase a prednese som spoznala skúsenú recitátorku. Aké to bolo len prekrásne, ako to len hrialo pri srdci, keď sa moje tri detúrence chichotali a čítanie si užívali!

Byť zahraničným Slovákom, nosiť svoju domovinu v srdci v cudzom kraji, je síce krásna, ale aj zatažkávajúca skúška. Organizátorom podujatia „Čítame si po slovensky“ sa chcem vrelo poďakovať za myšlienku prezentovať našim deťom kúsok našej krásnej literatúry v knižnici v Zürichu, úprimne ďakujem všetkým, ktorí sa na podujatí podieľali, zvlášť chcem poďakovať Eve Palkovičovej za krásny prednes, ďakujem aj všetkým rodinám, ktoré prišli, pretože spoločné čítanie má svoje čaro. Za tento balzam na moje srdce veľmi ďakujem a už sa tešíme na ďalšie spoločné stretnutia v knižnici PBZ Altstadt v rámci podujatí „Čítame si po slovensky“.

Za rodičov Linda N.G



## POZVÁNKA NA KONCERT

**PRO MEMORIA SAVE THE DATE**  
**UTOROK, 21. AUGUST 2018, 19.15**  
**PREDIGERKIRCHE BASEL**

Milí krajanovia a priatelia,

50 rokov po tomto osudovom dni pre naše národy by sme si chceli pripomenúť malým koncertíkom a spoločným stretnutím. Veľmi srdečne Vás pozývam do Predigerkirche Basel.

Maestro *Heinz Holliger* – najznámejší švajčiarsky hudobný skladateľ a hoboista komponuje špeciálne pre túto príležitosť dve skladby, ktoré Vám rád interpretujem ako premiéru na historickom Silbermannovom organe.

Majster sám prednesie v akusticky jedinečnom „Kraftpunkt“ tejto svätyne sólo koncert.

Samozrejme, že si pri tejto príležitosti spomenieme na významné osobnosti z našej emigrácie, ktoré na bazilejskej univerzite pôsobili. V zastúpení pre mnohých spomeniem iba troch:

- Prof. Dr.theol. Jan Milič Lochman – rector magnificus,
- Prof. Dr. Ota Šik zo svojim modelom „soziale Markt-Ökonomie“
- Prof. Ing.Dr.Drs.h.c. Daniel Belluš – „Bellušove – keténové priešmyky v chémii“.

Po koncertíku pobudneme pri prípitku všetci spolu, Česi, Slováci, Švajčiari, Francúzi a i., aby sme tak utužili naše doterajšie priateľstvo a bratskú spolupatričnosť.

Teším sa na Vašu ctenú účasť a srdečne Vás pozdravujem,

**Jozef Sopko**

P.S.: Detailný program bude pripravený v chráme.

## Krása Liptova a Martin Benka

Po uplynutí niekoľkých mesiacov sme sa opäť vybrali na dovolenku domov. Patríme ku skupine ľudí, ktorá si aktivity vopred nevelmi plánuje, skôr očakáva náhody a teší sa z nepredvídaných stretnutí. Vstupom do nepoznanej krajiny je jej návštevník cudzí, ale nie krajina. Pre nás je cestovanie na Slovensko spojené s návratom domov, tam nie sme cudzí, len prichádzame z cudziny. I keď sa Slovensko neustále mení, jeho čaro si uvedomíme, až kým nepoložíme hlavu na svoju známu podušku, alebo si neovoniame dobrý voňavý chlebič. Na mnohé veci sa pozeráme detským uhľom, počúvame modernejšiu slovenčinu a city vyvažujeme ako na detskej hojdačke.

Naša prvá prehliadka cestou na Liptov, cieľ našej 4 dňovej dovolenky, začala v Slovenskom národnom múzeu v Martine. Nebola som tam už veľa rokov a práve teraz, keď si pripomíname 50 rokov pobytu vo Švajčiarsku, som si považovala za vhodné, vrátiť sa na miesto, ktoré je nám cenné a priťahuje svojim významom. Busta Andreja Kmeťa s citátom - Poznávajme kraje svoje a poznáme samých seba – si zahraniční návštevníci asi neprečitajú, ale nás domáci povzbudzuje k zamysleniu, konaniu a doháňaniu zvlášť krajanov roztrúsených svetom.

Pri vstupe do prvej miestnosti múzea pozornosť upútal veľkoformátový obraz Martina Benku, maliara významného mena a nositeľa mnohých zaslužených vyznamenaní. Postála som si pri obraze a usilovala sa vniknúť do typickej farebnosti umeleckého diela. Na prehliadku celého múzea sme mali dostatok času, nik nás nerušil, nik nekontroloval, boli sme tam len my dvaja. Všimla som si, že tohto roka si pripomíname 130. výročie narodenia všestranného umelca, hudobníka, ale zvlášť ilustrátora mnohých krásnych slovenských kníh s bohatou náplňou. Pri čítaní životopisu Martina Benku ma zaujali nasledujúce odpísané vety:



národný umelci

Martin  
BENKA

ESHOP  
INTERNET

Kľukatou cestou popri Váhu sme pokračovali v pomalom tempe smerom do Kľačian. Po rozpojení ciest smerom doľava na Dolný Kubín a vpravo na Liptovský Mikuláš sa tempo jazdy nezmenilo. Hustá premávka sťažuje život obyvateľstva obcí a seriózneho šoféra ohrozuje autošport slovenských vodičov.

Nielen v krásnom prostredí Liptova, ale i v samotnej Jánskej doline sme objavili naše kultúrne a prírodné bohatstvo. Na rozsiahle lesy, lúky s pretínajúcimi potôčkami dozerá najvyšší vrch doliny ospevaný a vymalovaný

Ďumbier. Tu si našiel dostatok motívov i umelec Martin Benka.

Výhľad z balkóna hotela Sorea, ku ktorému patrí i termálne kúpalisko bol darom domova. Počas celého pobytu bolo počuť len šum lesov, spev vtáčikov a detské hlásky. Skromné oblaky umožnili prechádzky dolinou, pozvali na návštevy bohatého kultúrneho dedičstva okolia Liptova, na znovuzoznanie mnohých významných osobností slovenského národa. Odborné sprievodkyne v historickej knižnici v Kežmarku, v drevenom artikulórnem kostole a v kežmarskom hrade sa nám veľmi venovali a zodpovedali na naše zvedavé otázky. Čas rýchlo ušiel, do spomienok sa uložili mnohé obrazy našej krajiny. Spoznať svoj kraj nie je možné za 4 dni, ani 4 mesiace, hľadať ho a milovať treba neustále.

Pri vstupe z Wolfsthal do Bratislavy víta návštevníka Slovenska zavesený veľkoplošný farebný plagát. Krásna mladá žena obrazne vystavuje svoje ešte krajšie nohy a pozýva cestujúcich do neďalekého Casina Olympic. Pár kilometrov od slávneho Casina sa otvára slovenská zem a čím ďalej na sever, o to krajšia. Čo ak by iný plagát zobrazil mladú generáciu so športovou tematikou a s pozadím hornatej prírody. Čo ak by vítal turistu slovenský mladý pár maľovaný benkovským ideálom a štýlom.

Marta van Ooijen – Šuvadová

**„Preto som nášho človeka podával silného a sebavedomého, lebo bol znevažovaný, vysmievaný, poddansky zhrbený, skromný, dobrotivý. Chcel som mu stavať pred oči človeka silného a smelého, aby sa spamätal a vypol prsia k nepoddajnosti.“ Na jeho vrcholných dielach nájdeme typicky benkovské rozloženie kompozície:**

**na pozadí kriviek údolí a pohorí v pastelových farbách sa vynímajú postavy zdatných mužov a žien s ukážkovým atribútom pracujúcich roľníkov.**

**Typizované figúry v kroji**

**bez náznaku individuálnych črít zastupujú celú skupinu obyvateľov hornatých krajov žijúcich v tvrdých podmienkach. V súlade s prapôvodnou ideou o hrdinkosti týchto ľudí bolo pre Benku dôležité zdôrazniť dokonalú harmóniu človeka s okolitou prírodou.....**

### SMÚTOČNÉ OZNÁMENIE

**Dňa 19.12. 2017 nás navždy opustil člen Združenia Slovákov vo Švajčiarsku**

**Ivan V. Blasko**

(\* 29.7. 1935 – † 19.12. 2017)

**Nech odpočívá v pokoji!**

## KALENDÁR PLÁNOVANÝCH PODUJATÍ



**30. júna 2018**  
PŮŤ REICHENAU (SKM)

**16. augusta 2018**  
SPOMIENKOVÁ SLÁVNOSŤ V MURTENE  
50. VÝROČIE EMIGRÁCIE:  
ZVÁZ SPOLKOV ČECHOVA SLOVÁKOV VO  
ŠVAJČIARSKU

**21. augusta 2018**  
KONCERT Pro Memoria  
PREDIGERKIRCHE BASEL

**2. septembra 2018**  
PŮŤ EINSIEDELN (SKM)

**30. septembra 2018**  
SPOMIENKOVÁ SLÁVNOSŤ –  
50. VÝROČIE EMIGRÁCIE  
FARSKÝ DOM BRUDER KLAUS V ZÜRICHU

Informácie o živote krajanov doma i vo svete nájdete na internetovej stránke

Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí: [www.uszz.sk](http://www.uszz.sk)

**Uzavierka budúceho čísla bude**

**15. septembra 2018.**

**Radi uverejníme Vaše príspevky, ak ich zašlete na našu e-mailovú adresu: [redakcia@zdruzenie.ch](mailto:redakcia@zdruzenie.ch).**

**Ďakujeme**

## PONUKA INZERCIE

Chcete zviditeľniť svoju umeleckú alebo pracovnú činnosť aj pre svojich rodákov?

Radi to urobíme za Vás a uverejníme Váš

inzerát v našich online médiách

(Webová stránka, Facebook) za poplatok

**30 CHF na mesiac.**

Napište nám na [zsvs@zdruzenie.ch](mailto:zsvs@zdruzenie.ch).

## ... NA ZÁVER NIEČO NA ZLEPŠENIE NÁLADY...



- Príde muž domov od stomatológa a hovorí manželke:
  - Drahá, uhádni, koľko mám zubov?
  - No koľko by si ich mal !?! – odvetí ona –
  - 32, ako každý...
  - Správne! A v ktorej ruke...?
- V rozvalinách starého domu visia tri netopiere tak, ako sa na netopiere patrí. Ďalší však sedí a drží hlavu hore.
  - Čo je s ním?
  - Ale... - vysvetľuje jeden z nich
  - zbláznil sa do jogy...

## Slovenská katolícka misia vo Švajčiarsku

Bohoslužobný poriadok – zmeny vyhradené, aktuálne informácie na [www.skmisia.ch](http://www.skmisia.ch)

### Misionár:

O. Pavol Nizner SDB, Brauerstr. 99, 8004 Zürich, Tel/Fax: 044 241 50 22, [misionar@skmisia.ch](mailto:misionar@skmisia.ch)

### Sväté omše:

**Basel:** o 17.30 hod. v kostole Allerheiligen na Neubadstr. 95, každú druhú a štvrtú nedeľu v mesiaci.

Možnosť prísť k sviatosti zmierenia už od 17. hod.

**Bern:** o 17.30 hod. v krypte farského kostola Dreifaltigkeitskirche, Taubenstr. 6, každú druhú a štvrtú sobotu v mesiaci.

**Lausanne:** o 10.00 hod. v Chapelle der Servan, 12 rue Eugène-Grasset, vždy v prvú sobotu a tretiu nedeľu v mesiaci. Po sv. omši posedenie pri káve v neďalekej reštaurácii. Všetci sú srdečne vítaní.

**Zürich:** o 9.30 hod. v krypte kostola Liebfrauen, Weinbergstr. 34, každú nedeľu. Vchod pod vežou. Po sv. omši posedenie pri káve vo farskom dome. Všetci sú vítaní. Slovenská sv. omša každú stredu o 20.00 hod. na talianskej misii v Zürichu, Feldstr. 109, okrem školských letných prázdnin v kantóne ZH.

Slovenská sv. omša každý prvý piatok v mesiaci o 20.00 hod. v krypte kostola Liebfrauen.

**Ženeva:** o 16.30 hod. každú prvú a tretiu nedeľu v mesiaci v kostolíku St. Julien, Rue Virginio Malnati 3, 1217 Meyrin 2.

Slovenské zvesti – Tlačový orgán Zdrúzenia Slovákov vo Švajčiarsku. Vychádza min. 4x za rok. Náklad 400 ks výtlačkov.

Vydavateľ: Zdrúzenie Slovákov vo Švajčiarsku. Zodpovedný redaktor a grafická úprava: Mgr. Lenka Valachová.

Články podpísané menom alebo značkou autora nemusia bezpodmienečne vyjadrovať mienku vydavateľa.

Informácie o pripravovaných podujatiach ZSvŠ nájdete aj na našej internetovej stránke: [www.slovenskezvesti.ch](http://www.slovenskezvesti.ch)

Zdrúzenie Slovákov vo Švajčiarsku



Vereinigung der Slowaken in der Schweiz, 8000 Zürich,

Postkonto: 80-22363-1. IBAN: CH45 0900 0000 8002 2363 1